

Ave Maria

Latin

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
Ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae.

English

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee.
Blessed are thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
Pray for us sinners, now and at the hour of our death.

Castellano

Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo.
Bendita tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
Ruega por nosotros pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte.

Aragonés

Dios te salbe, María, plena yes de grazia, o Señor ye con Tu.
Bendita yes entre todas as mullers, y bendito ye o fruto de o tuyo biente, Chesús.
Santa María, Mai de Dios,
Ruega por nusatros pecadors, agora y en a ora de a nuestra muerte.

Asturianu

Dious te salve, María, chena sos de gracia, el señor yia contigo.
Bendita tu sos ente todas las muyeres, ya benditu yia'l frutu del tou vientre, Xesús.
Santa María, Madre de Dious,
Ruega por nós los pecadores, agora ya na hora de la nuosa muerte.

Catalá

Deu vos salve, Maria, plena de gracia, el Senyor es amb vos.
Beneita sou vos entre les dones i benit es el fruit del vostre sant ventre, Jesus.
Santa Maria, Mare de Deu,
Pregue per nosaltres pecadores, ara i en la hora de nostra mort.

Euskara

Aguñ Maria, graziaz betea, Juana da zugaz.
Bedeinkatua zara zu andra gutzien artean, eta bedeinkatua da zure sabeleko frutua, Jesus.
Santa Maria, Jaungoikoaren Ama,
Efgutu egizu gu pekatarioen alde orain eta geure eriotzako orduan.

Ave Maria

Extremeño

Dios te salvi, María, Enllena estás de gracia.
Benditu el frutu del tu vientri, Jesús.
Santa María, Mare de Dios,
Ruega por nojotros los pecaoris, ahora y en la hora de la nuestra muerti.

Galego

Deus te salve, María, chea es de gracia, o Señor é contigo.
Bendita ti sexas entre tódalas mulleres, e bendito é o froito do teu ventre, Xesús.
Santa María, Nai de Deus,
Prega por nós pecadores, agora e na hora da nosa morte.

Portugues

Ave Maria, cheia de graça, o Senhor é comvosco.
Bem dita sois vós entre as mulheres, e bem dito é o fructo do vosso ventre, Jesus.
Santa Maria, Mãe de Deus,
Rogae por nós peccadores, agora e na hora da nossa morte.

Français

Je vous salue, Marie, pleine de grâce, le Seigneur est avec vous.
Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
Sainte Marie, Mère de Dieu,
Priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort.

Italiano

Ave, Maria, piena di grazia, il Signore è con te.
Tu sei benedetta fra le donne e benedetto, è il frutto del tuo seno, Gesù.
Santa Maria, Madre di Dio,
Prega per noi peccatori, adesso e nell'ora della nostra morte.

Deutsch

Gegrüßt seist du, Maria, voll der Gnade, der Herr ist mit dir.
Du bist gebenedeit unter den Frauen,
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes Jesus, der in uns den Glauben vermehre.
Heilige Maria, Mutter Gottes,
Bitte für uns Sünder, jetzt und in der Stunde unseres Todes.

Nederlands

Wees gegroet, Maria, vol van genade, de Heer is met u.
Gij zijt de gezegende onder de vrouwen, en gezegend is Jezus, de vrucht van uw schoot.
Heilige Maria, Moeder van God,
Bid voor ons zondaars, nu en in het uur van onze dood.

[EICaminoSantiago: Resources for the Pilgrimage Road to Santiago](#)